NOMAD
CIUBERE ȘI SAUNE

MANUAL DE UTILIZARE / RO

Sobe pe lemne pentru ciubăr

Utilizare, întreținere și siguranță



Fotografia prezintă un exemplu de produs.

Pentru sobe externe sau integrate în ciubăr, cu manta de apă și circulație naturală.

NMD-M03

Română

EDIȚIE PENTRU TIPAR

Versiunea 1.1

31.10.2026

Citește manualul înainte de prima utilizare și păstrează-l pentru consultare.

Cuprins

01 Reguli înainte de aprindere 3

02 Cum încălzește soba apa 4

03 Montajul și verificarea instalației 5

04 Aprinderea, pas cu pas 6

05 Încălzirea și oprirea sobei 7

06 Golirea și întreținerea 8

07 Probleme și situații de urgență 9

08 Datele sobei și asistență 10

Cum folosești manualul

Începe cu regulile de siguranță. Urmează pașii de aprindere, apoi consultă capitolele de întreținere și rezolvare a problemelor. Datele modelului tău se completează la final.

Citește manualul înainte de prima utilizare și păstrează-l pentru consultare.

01 / NMD-M03

Reguli înainte de aprindere

Acest manual se adresează utilizatorilor sobelor externe sau integrate în ciubăr, prevăzute cu manta de apă și circulație naturală. Citește-l împreună cu manualul ciubărului. Nivelul minim de umplere, cantitatea de lemne și distanțele de siguranță se verifică în documentele sobei montate pe produsul tău.

Umple instalația înainte să aprinzi focul

Manta de apă și conductele sobei trebuie să fie complet umplute și aerisite. Apa din ciubăr trebuie să acopere racordul superior al sobei și să ajungă cel puțin la nivelul minim indicat pentru produs, inclusiv când nu se află nimeni în apă. Dacă nu cunoști acest nivel, cere lămuriri echipei NOMAD înainte de aprindere.

Păstrează liber circuitul apei

Verifică furtunurile și racordurile: nu trebuie să fie îndoite, astupate, înghețate sau blocate de aer. Nu închide și nu desprinde circuitul sobei cât timp există foc, jar sau căldură în instalație.

Așteaptă răcirea înainte de golire

Golește, deconectează sau mută soba numai după ce focul și jarul s-au stins complet, iar soba și apa s-au răcit. Absența flăcării nu înseamnă că soba poate fi golită în siguranță.

Folosește soba numai în aer liber

Fumul trebuie evacuat departe de persoane, ferestre și prize de aer. Nu folosi soba în încăperi, corturi sau spații închise. Un adult trebuie să supravegheze focul pe toată durata funcționării. Ține copiii departe de sobă, coș și racordul prin care apa fierbinte revine în ciubăr.

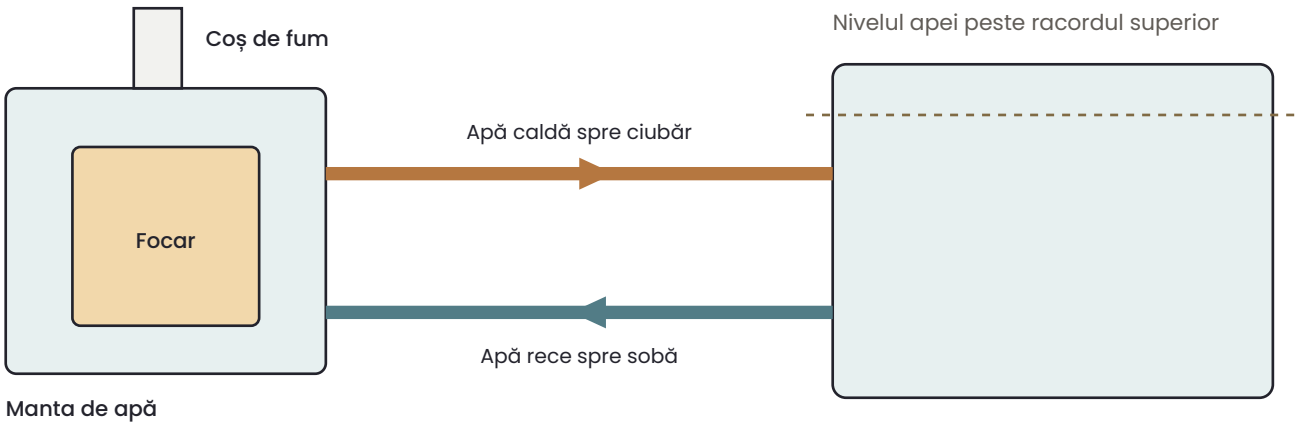
ATENȚIE

Nu aprinde niciodată o sobă fără apă. Nu turna apă rece într-o sobă fierbinte care a rămas fără apă.

02 / NMD-M03

Cum încălzește soba apa

La o sobă cu manta de apă, între peretele focarului și carcasa exterioară se află un spațiu umplut cu apă. Focul încălzește metalul focarului, iar acesta transmite căldura apei.



Schemă de principiu. Nu folosi această imagine ca desen de montaj.

Fumul și apa circulă separat

Lemnul arde în focar, iar fumul se evacuează prin coș. Apa circulă prin manta și prin racordurile către ciubăr. În instalația directă obișnuită, prin sobă trece chiar apa din ciubăr. Apa nu trebuie să ajungă în focar, iar fumul nu trebuie să pătrundă în circuitul apei.

Circulația naturală

Apa încălzită se ridică și revine în ciubăr prin racordul superior. Apa mai rece intră în sobă prin racordul inferior. Această mișcare, numită termosifon, se produce fără pompă dacă montajul este corect și traseul apei rămâne liber.

Piesele metalice pot provoca arsuri

Manta de apă nu izolează toate suprafețele sobei. Ușa focarului, coșul și piesele care nu sunt răcite direct de apă pot deveni foarte fierbinți. Nu le atinge, nici dacă au o protecție montată. Coșul termoizolat cu perete dublu este o componentă distinctă, cu cerințe proprii de montaj.

ATENȚIE

Circuitul descris aici funcționează deschis către ciubăr. Nu îl transforma într-un sistem închis și nu racorda soba direct la presiunea rețelei de apă.

03 / NMD-M03

Montajul și verificarea instalației

Înainte de prima utilizare, un specialist trebuie să verifice montajul. Poziția sobei, înălțimile, pantele conductelor, diametrele și distanțele față de materiale combustibile se stabilesc pentru modelul instalat.

Soba externă

Așază soba pe un suport plan, stabil și rezistent la căldură, în poziția prevăzută pentru montaj. Leagă racordul inferior al sobei la racordul inferior al ciubărului și racordul superior la cel superior, după marcaje. Furtunurile nu trebuie îngustate sau așezate astfel încât să rețină aer. Cere verificarea NOMAD înainte de a prelungi sau modifica traseul.

Soba integrată

Păstrează accesul la ușă, golire și punctele de service. Verifică protecția cuvei și racordurile accesibile. Nu îndepărta apărătorile sau panourile pentru a folosi soba. Sobele scufundate în interiorul cuvei au cerințe distincte privind nivelul apei, protecția utilizatorilor și alimentarea focarului.

Protecția împotriva incendiului

Asigură protecția necombustibilă necesară sub sobă și în fața ușii. Respectă distanțele prevăzute față de lemn, acoperișuri, crengi, mobilier și textile, atât pentru sobă, cât și pentru coș. Nu improviza trecerea coșului printr-un acoperiș. Un ecran termic sau un parascântei nu înlocuiește distanțele de siguranță.

Proba cu apă rece

Îndepărtează ambalajele și dopurile de transport. Verifică grătarul focarului, coșul, colierele și protecțiile. Cu soba rece, închide golirile necesare, umple și aerisește instalația după procedura modelului. Verifică nivelul apei și eventualele scurgeri. Remediază orice problemă înainte de aprindere.

ATENȚIE

La o sobă proiectată pentru termosifon, nu monta pompă, filtru sau robineți care pot bloca circulația pe circuitul sobei. Filtrarea ciubărului se realizează pe circuitul prevăzut separat pentru aceasta.

04 / NMD-M03

Aprinderea, pas cu pas

Începe numai după verificarea nivelului apei și a întregului circuit. Eliberează zona din jurul sobei și păstrează materialele combustibile la distanța cerută.

1. Pregătește focarul rece

Îndepărtează cenușa rece care blochează grătarul sau alimentarea cu aer. Verifică dacă toate piesele interioare sunt la locul lor și dacă traseul fumului este liber. Nu folosi soba cu un coș lipsă sau deteriorat.

2. Alege combustibilul potrivit

Folosește lemn de foc uscat, despicat și netratat, de dimensiunea permisă pentru focar. Nu arde deșeuri, PAL, lemn vopsit sau impregnat. Nu folosi benzină, motorină, alcool ori alte lichide inflamabile. Nu folosi cărbune sau peleți dacă documentele sobei nu permit explicit acest combustibil.

3. Aprinde un foc mic

Așază surcele și un aprinzător solid potrivit pentru sobă, fără să blochezi alimentarea cu aer. Nu depăși cantitatea de lemne admisă. Pune comenzile de aer în poziția de aprindere indicată pentru modelul tău; pozițiile diferă de la o sobă la alta.

4. Închide ușa și supraveghează

După aprindere, ține ușa închisă în timpul funcționării normale. Nu lăsa cenușarul deschis pentru a forța tirajul. Urmărește temperatura apei și funcționarea instalației. Nu verifica temperatura racordurilor cu mâna.

5. Adaugă lemne cu grijă

Poartă mănuși rezistente la căldură. Deschide ușa încet, stând lateral și cu fața departe de focar. Adaugă o cantitate moderată de lemne și închide ușa. Dacă fumul continuă să iasă spre tine, nu mai alimenta focul; lasă soba să se stingă controlat și cere verificarea ei după răcire.

ATENȚIE

Nu lăsa focul nesupravegheat. Supraîncărcarea focarului și forțarea tirajului pot supraîncălzi soba și apa.

05 / NMD-M03

Încălzirea și oprirea sobei

Încălzirea continuă și după ultima alimentare: lemnul, jarul și metalul fierbinte mai cedează căldură. Redu focul din timp, înainte ca apa să atingă temperatura dorită.

Verifică temperatura cu un termometru

Apa poate fi mai fierbinte la suprafață sau lângă racordul sobei. Amestec-o în siguranță cu un accesoriu curat și măsoară în mai multe locuri, departe de intrarea apei fierbinți. Nu folosi mâna în locul termometrului. Un singur senzor nu arată întotdeauna temperatura întregii cuve.

Redu treptat alimentarea

Pe măsură ce apa se încălzește, adaugă mai puține lemne, apoi oprește alimentarea. Reglează numai comenzile de aer prevăzute pentru sobă, conform instrucțiunilor modelului. Nu astupa coșul și nu improviza clapete pentru stingerea focului. Menține nivelul apei și circuitul liber.

Înainte de a intra în ciubăr

Nu intra în apă în timpul aprinderii, alimentării sau al unei funcționări anormale. Verifică dacă temperatura este uniformă și dacă protecțiile sunt montate. Apa nu trebuie să depășească 40 °C sau limita mai mică prevăzută pentru produs. Aceasta este o limită maximă, nu o temperatură potrivită tuturor. Evită racordul de apă fierbinte și piesele sobei.

Oprirea normală

Nu mai adăuga lemne și lasă focul să se stingă controlat, urmând instrucțiunile sobei. Păstrează instalația plină și circulația liberă până la stingerea completă a jarului și răcirea sobei. Nu regla temperatura prin golirea ciubărului sau desprinderea sobei. Nu turna apă în focar pentru oprirea obișnuită.

ATENȚIE

Dacă apa este prea fierbinte, nu permite accesul în ciubăr, oprește alimentarea cu lemne și lasă instalația să se răcească în siguranță. Nu goli soba fierbinte.

06 / NMD-M03

Golirea și întreținerea

Curăță și golește instalația numai după răcirea completă. Protecția la îngheț a altui echipament nu garantează protecția mantalei de apă și a furtunurilor sobei.

Golește întregul circuit

Verifică dacă focul și jarul s-au stins, iar apa și soba s-au răcit. Deschide golirile ciubărului, sobei și punctelor joase, după configurația instalației. Verifică separat mantaua de apă: o cuvă goală nu înseamnă că și soba s-a golit. Desfă racorduri numai la rece și conform procedurii de întreținere.

Pregătirea pentru iarnă

Nu lăsa apă în componente care pot îngheța. Dacă nu poți asigura protecția continuă a întregii instalații, încheie utilizarea, așteaptă răcirea și golește complet circuitul înainte de îngheț. Lasă golirile în poziția de depozitare prevăzută pentru model. Nu adăuga antigel auto în apa de baie.

Cenușa, focarul și coșul

Pune cenușa rece într-un recipient metalic cu capac, pe o suprafață necombustibilă, departe de clădiri. Curăță grătarul, focarul și traseul fumului la intervalele prevăzute, mai devreme dacă tirajul scade. Apelează la un specialist pentru verificarea și curățarea coșului.

Manta de apă și suprafețele metalice

Depunerile pot reduce încălzirea și circulația apei. Alege produse de curățare compatibile cu metalul, garniturile și cuva. Nu amesteca substanțe și nu introduce soluții concentrate prin racordurile sobei. Nu folosi perii din oțel carbon pe inox. Verifică limitele de tratare a apei înainte de a folosi sare sau produse cu clor.

Verificarea periodică

Cu soba rece, caută urme de coroziune, deformări și deteriorări ale sudurilor accesibile, garniturilor, furtunurilor și colierelor. Nu suda și nu modifica soba fără verificare de specialitate. După îngheț, fierbere sau funcționare fără apă, cere o inspecție înainte de o nouă aprindere.

ATENȚIE

Nu aprinde o sobă care poate fi înghețată și nu încerca să o dezgheți făcând foc în ea.

07 / NMD-M03

Probleme și situații de urgență

La orice funcționare neobișnuită, nu mai adăuga lemne. Nu slăbi colierele și nu desface racorduri fierbinți pentru a elibera apă, aer sau presiune.

Apa fierbe, ies aburi sau se aud lovituri în circuit

Îndepărtează persoanele de sobă și de intrarea apei fierbinți în ciubăr. Oprește alimentarea cu lemne. Numai dacă poți interveni în siguranță, închide ușa și redu aerul prin comenzile prevăzute; nu bloca evacuarea fumului. Nu goli, nu izola și nu deconecta soba. Nu adăuga apă rece într-o sobă care poate fi goală. La pericol imediat sau incendiu, sună la 112. Cere verificarea instalației după răcire.

Nivelul scade sau apare o pierdere mare de apă

Nu completa imediat o sobă fierbinte care ar fi putut rămâne fără apă. Nu mai alimenta focul și eliberează zona. Lasă instalația să se răcească sub supraveghere, fără intervenții care pot elibera aburi sau apă fierbinte. Reumple și repornește numai după răcire și verificare.

Iese fum sau apa se încălzește greu

Nu încerca să compensezi adăugând mai multe lemne. După stingere și răcire, verifică starea lemnului, cenușa, depunerile, alimentarea cu aer și traseul apei. Vântul și amplasarea pot afecta tirajul. Modificările coșului sau ale conductelor trebuie verificate de un specialist.

Apare umezeală în focar

La pornirea cu apă rece se poate forma condens. Totuși, o scurgere persistentă, o fisură sau scăderea nivelului din ciubăr necesită verificare. Nu presupune că orice apă din focar este condens; dacă nu cunoști cauza, oprește utilizarea.

Incendiu sau suspiciune de monoxid de carbon

Părăsește zona și nu-ți pune siguranța în pericol pentru a salva echipamentul. La incendiu, fum periculos sau stare de rău în apropierea arderii, mergi la aer curat și sună la 112. Nu reveni și nu reporni soba până la verificarea situației.

ATENȚIE

Aburul și apa care iese din sobă pot provoca arsuri grave. Nu verifica temperatura pieselor prin atingere.

08 / NMD-M03

Datele sobei și asistență

Completează aceste date împreună cu persoana care verifică montajul. Păstrează manualul, documentele produsului și actele de cumpărare pentru consultare și service.

Model și serie

Tipul sobei și materialul

Combustibil permis și cantitate maximă

Nivelul minim al apei

Distanțe de siguranță: sobă și coș

Puncte de golire și procedura de aerisire

Data verificării montajului

Persoana care a verificat montajul

Verificarea după utilizare

Înainte să pleci, asigură-te că focul și jarul s-au stins complet și că instalația s-a răcit. Nu lăsa copiii să se apropie de sobă sau de cenușă. Verifică golirea ori protecția la îngheț. Nu lăsa focul aprins pentru a menține apa caldă în lipsa ta.

Contactează echipa NOMAD

Pentru asistență, trimite modelul, seria, fotografii și o descriere a problemei la suport@nomadhottubs.ro sau sună la +40 745 524 215. Nu demonta și nu modifica soba pentru a continua folosirea în prezența unei defecțiuni.

NOMAD
CIUBERE ȘI SAUNE

Asistență NOMAD

Păstrează manualul alături de documentele ciubărului. Pentru ajutor, pregătește modelul, seria și fotografii ale instalației.

suport@nomadhottubs.ro

+40 745 524 215



Citește manualul înainte de prima utilizare și păstrează-l pentru consultare.